

Протокол

№

гр. София, 02.10.2023 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Трето отделение 75 състав,
в публично заседание на 02.10.2023 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Геновева Йончева

при участието на секретаря Наталия Дринова, като разгледа дело номер **4981** по описа за **2023** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 14.20 часа (при спазване на процедурата по чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 АПК) се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – А. К., редовно призован, явява се лично и с адв. М., с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ – МЛАДШИ АВТОКОНТРОЛЪОР В 03 ГРУПА, 02 СЕКТОР В ОТДЕЛ „ПЪТНА ПОЛИЦИЯ“ ПРИ СДВР – Б. М. М., редовно призован, не се явява, не се представлява.

В ЗАЛАТА се явява преводач В. Г. Г..

СГП, редовно призовани, не изпращат представител.

Адв. М.: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА постъпилата жалба.

Производството е образувано по жалба на А. К., гражданин на Федерална република

Германия, подадена чрез процесуален представител - адв. С. Ф. М. срещу заповед № 23-4332-002326-1228/14.04.2023 г. за прилагане на принудителна административна мярка по чл. 171, т. 1, б. „б“ от Закона за движението по пътищата, издадена от младши автоконтрольор в 03 група, 02 сектор в отдел „Пътна полиция“ при СДВР.

ДОКЛАДВА административната преписка, представена от ответника.

ДОКЛАДВА определение от 06.07.2023 г., с което са конституирани страните, разпределена е доказателствената тежест и е задължен ответникът в 7-дневен срок от съобщението да представи всички неописани в описа документи, но представляващи част от административната преписка, в случай че не са приложени по делото. В същия срок ответникът изрично да посочи оспорва ли твърдението в жалбата, че при съставянето на АУАН серия АД № 201175 от 14.04.2023 г. на жалбоподателя А. К., немски гражданин, не му е назначен преводач, респективно актът не му е сведен до знанието на разбираем за него език.

ДОКЛАДВА постъпило на 31.07.2023 г. писмо от СДВР-ОПП, с приложено заверено копие на заповед № 513з-11284/23.12.2021 г.

Адв. М.: Поддържам жалбата така, както е подадена. Да се приемат писмените доказателства, представени с жалбата и с административната преписка.

Водим един свидетел, който е бил очевидец на случилото се - А. Х. Ел Д.. Считам, че следва да се призват за следващото съдебно заседание актосъставителя Г. К. М. и Б. М. М., издателят на заповедта, за да се установи дали е осъществил превод, когато му го е връчвал заповедта. Когато жалбоподателят дойде при мен след 4 седмици тогава разбра за какво е наказан изобщо. Кръвна проба не е дал. Нямам други доказателствени искания. Няма да соча други доказателства.

СЪДЪТ по доказателствата

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА и ПРИЛАГА към доказателствата по делото представените такива с жалбата, административната преписка, както и допълнително представеното с писмо от 31.07.2023 г. от СДВР-ОПП заверено копие на заповед № 513з-11284/23.12.2021 г.

По отношение на искането за събиране на гласни доказателствени средства, СЪДЪТ намира същото за относимо и допустимо към правния спор, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДОПУСКА събирането на гласни доказателства чрез разпит на един свидетел в днешното съдебно заседание - А. Х. Ел Д..

В ЗАЛАТА бе въведен допуснатия свидетел.

СЪДЪТ пристъпва към снемане на самоличността и разпит на свидетел.

А. Х. ЕЛ Д., ЕГН -[ЕГН], без дела и родство със страните.

Предупреден за наказателната отговорност по чл.290 НК.

Обещава да каже истината.

Въпрос на съда: Разбирате ли български език?

Свидетелят: Да.

Въпрос на адв. М.: Познавате ли А. К.?

Свидетелят: Да.

Въпрос на адв. М.: От колко време го познавате?

Свидетелят: От скоро. Той кара контейнер до България и в него имаше една кола. Той пише документи. От тази страна го познавам.

Въпрос на адв. М.: Спомняш ли си тази година, април месец да е имало някакъв проблем с него, полицията да са го спрели, разкажи кога беше това?

Свидетелят: Беше долу-горе това време. Той кара ремарке и в него намерили чанти от този контейнер. Тръгнал от С. до Германия с една кола с ремарке. В него има стока, където я разтовари и товари. Той ми звънна, аз бях в къщи. Той ми каза има проблем на пътя, до кръговото на О. – К.. Казах му да ми пусне локация. Аз пристигнах до него. Имаше полиция и чакаха един бус. Дойде един син бус. Питах го какво стана. Той каза, че стой настрани. Дойде една жена в един бус. С нея говорят на немски. Опитах се да говоря с него. Има за него лекарство. Върна тези неща. Тя каза, че „трябва да ходиш до КАТ“. Питаме дали знам къде е КАТ. Аз му казах, че знам къде е КАТ и карах с него до КАТ. Остана немската кола с ремаркетото на мястото. Аз го карах с моята кола до КАТ. „Слагай подпис тука“. Той слага един подпис. Казаха, че ще изпратят книжката до Германия. Така разбра. Те говорят с него на английски. Това беше.

Въпрос на адв. М.: Когато бяхте горе, на кръговото с полицията и после при връчване на документите в сектор „Пътна полиция“, в КАТ, назначиха ли му преводач, който да му преведе от немски на български език, за да може той да разбере за какво става въпрос?

Свидетелят: Не. В един син микробус имаше една възрастна жена, която контактува със службите по немски. Гледа лекари и документи и превежда от немски на български.

Въпрос на адв. М.: Обясни ли някой на твоя приятел, че следва да даде кръв в Центъра за спешна медицинска помощ?

Свидетелят: Аз бях настрани. Като пристигнах и няма една минута дойде един бус. В началото не бях там.

Въпрос на адв. М.: Преводач имаше ли докаран на мястото?

Свидетелят: Не. Само полиция поиска от мен да го водя до КАТ.

Адв. М.: Нямам други въпроси.

СЪДЪТ приключи разпита на свидетеля.

СЪДЪТ освободи свидетеля от съдебната зала.

Адв. М.: Доверителят ми иска да даде обяснения по същество, да даде обяснение как е протекла самата проверка.

Обяснение на жалбоподателя (чрез преводача): Пътувах и полицията ме спря. Поискаха ми документите, прегледаха митнически документи и цялата документация, която носех. Говориха на български език и не можах да разбера. Дойде една жена, която трябваше да преведе. Искяха ми да направя тест за алкохол и го направих. Казаха ми, че трябва да отида в полицейския участък и тогава колегата ми с колата трябваше да ме закара до там. Дадох ми да попълня документи с имената и с данните си. Аз ги попълних. Казаха ми, че шофьорската ми книжка ще бъде изпратена след

два дни в Германия, където ми е адресът. Помислих, че подписвам документите, за да може шофьорската ми книжка да бъде изпратена за Германия. Нямаше никакъв преводач. Разбрах само, че ще ми се изпрати книжката в Германия и подписах документите.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ДОПУСКА събиране на гласни доказателствени средства при режим на призоваване на актосъставителя Г. К. М. за датата на следващото съдебно заседание.

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на процесуалния представител на жалбоподателя, в 7-дневен срок от днес, да представи доказателства за внесен депозит за призоваване на свидетеля, в размер на 20.00 лева.

СЛЕД ПОСТЪПВАНЕ на доказателства за внесен депозит да се призове допуснатия свидетел.

Във връзка с искането за призоваване на издателя на обжалвания административен акт Б. М. М., СЪДЪТ преквалифицира искането като такова по чл. 176 от ГПК за изискване на обяснение от страната, като в 7-дневен срок от днес, УКАЗВА на процесуалния представител на жалбоподателя да представи молба, с препис за ответника, с формулирани кратки въпроси.

Адв. М.: Няма да соча други доказателства. Нямам други доказателствени искания.

За събиране на доказателства, СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ОТЛАГА И НАСРОЧВА ДЕЛОТО за 13.11.2023 г. от 14.40 часа, за която дата и час жалбоподателят е уведомен от днес.

ОТВЕТНАТА СТРАНА и СГП са уведомени по реда на чл. 138, ал. 2 от АПК.

ДА СЕ ПРИЗОВЕ допуснатия свидетел Г. К. М. след представяне на доказателства за внесен депозит.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 14.37 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР:

•